

EUROPA-PARLAMENTET

2004



2009

Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse

11.1.2006

PE 367.797v01-00

ÆNDRINGSFORSLAG 19-32

Udkast til betænkning

Zita Pleštinská

Finansiering af europæisk standardisering

(PE 365.103v02-00)

Forslag til afgørelse (KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD))

Kommissionens forslag

Ændringsforslag

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 19
Betragtning 3

(3) Fællesskabet bør bidrage til finansieringen af europæisk standardisering i betragtning af den **vigtige** rolle, standardiseringen spiller som støtte for dets lovgivning og politikker. På den ene side medvirker europæisk standardisering til det indre markeds funktion og konsolidering, navnlig i kraft af direktiverne efter den såkaldte "nye metode" inden for sundhed, sikkerhed, miljø- og forbrugerbeskyttelse og sikring af interoperabilitet på områder som f.eks. transport. På den anden side **gør** europæisk standardisering **det muligt** at forbedre virksomhedernes konkurrenceevne, idet den bl.a. letter den frie bevægelighed for varer og tjenesteydelser, interoperabilitet mellem netværk og kommunikationsmidler samt teknologisk udvikling og innovation

(3) Fællesskabet bør bidrage til finansieringen af europæisk standardisering i betragtning af den **gavnlige** rolle, standardiseringen spiller som støtte for dets lovgivning og politikker. På den ene side medvirker europæisk standardisering til det indre markeds funktion og konsolidering, navnlig i kraft af direktiverne efter den såkaldte "nye metode" inden for sundhed, sikkerhed, miljø- og forbrugerbeskyttelse og sikring af interoperabilitet på områder som f.eks. transport. På den anden side **bidrager** europæisk standardisering **til** at forbedre virksomhedernes konkurrenceevne, idet den bl.a. letter den frie bevægelighed for varer og tjenesteydelser, interoperabilitet mellem netværk og kommunikationsmidler samt teknologisk udvikling og innovation inden

AM\595791DA.doc

PE 367.797v01-00

DA

DA

inden for f.eks. informationsteknologi. Denne afgørelse bør derfor også omfatte finansiering af aktiviteter inden for europæisk standardisering på området informationsteknologi og telekommunikation, der også er reguleret af bl.a. Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation.

for f.eks. informationsteknologi. Denne afgørelse bør derfor også omfatte finansiering af aktiviteter inden for europæisk standardisering på området informationsteknologi og telekommunikation, der også er reguleret af bl.a. Rådets beslutning 87/95/EØF af 22. december 1986 om standardisering inden for informationsteknologi og telekommunikation.

Or. en

Begrundelse

Ud over europæiske standarder bidrager internationale og andre standarder til at styrke det indre marked og sikre udviklingen og anvendelsen af nye teknologier inden for de nævnte områder. W3C er f.eks. en anerkendt international standard, der har til formål at gøre websites tilgængelige for handicappede internetbrugere.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 20
Betragtning 3 a (ny)

(3a) Af samme årsager bør det tages i betragtning, at den bedste måde at forbedre det indre markeds funktion ved hjælp af standardisering kunne være på et senere stadie at oprette et europæisk standardiseringsagentur med ansvar for inden for standardiseringsområdet at bistå den stadig større integration på det indre marked.

Or. en

Begrundelse

Denne afgørelse er blot et første skridt hen imod en mere omfattende inddragelse af standardisering på det indre marked.

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 21
Betragtning 4

(4) Der bør indføres et klart, fuldstændigt og detaljeret retligt grundlag for Fællesskabets finansiering af samtlige de aktiviteter inden for europæisk standardisering, der er nødvendige for gennemførelsen af dets politikker og lovgivning.

(4) Der bør indføres et klart, fuldstændigt og detaljeret retligt grundlag for Fællesskabets finansiering af samtlige de aktiviteter inden for europæisk standardisering, der er nødvendige for gennemførelsen af dets politikker og lovgivning, **og defineres specifikke forpligtelser for de europæiske standardiseringsorganer til gengæld for den tildelte offentlige støtte.**

Or. fr

Begrundelse

De europæiske standardiseringsorganer er europæiske organer af almen interesse, som har et monopol på Den Europæiske Unions territorium. Den offentlige støtte, der tildeles de europæiske standardiseringsorganer, bør leve op til kravet om rimelig kompensation for de specifikke public service-forpligtelser, der pålægges af Fællesskabet.

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 22
Betragtning 5

(5) Fællesskabsfinansieringen bør sigte mod at udarbejde standarder og andre standardiseringsprodukter, at lette **disses** anvendelse i virksomhederne, navnlig gennem oversættelse af dem til fællesskabssprogene, at styrke sammenhængen i det europæiske standardiseringssystem og endelig at fremme dette system som helhed.

(5) Fællesskabsfinansieringen bør sigte mod at udarbejde standarder og andre standardiseringsprodukter, **at sikre alle interesserede parter effektive deltagelse i standardiseringsarbejdet, at lette standardernes og de andre standardiseringsprodukters** anvendelse i virksomhederne, navnlig gennem oversættelse af dem til fællesskabssprogene, at styrke sammenhængen i det europæiske standardiseringssystem og endelig at fremme dette system som helhed.

Or. fr

Begrundelse

Etableringen af europæiske standarder inden for produkter, tjenesteydelser og

samfundsmæssige ydelser er baseret på de interesserede parter frivillige deltagelse i arbejdet i de europæiske standardiseringsorganer. Deltagelsen af samtlige interesserede parter udgør en specifik public service-forpligtelse, der medfører en ekstraomkostning, som fællesskabsfinansieringen skal kunne kompensere for.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 23
Betragtning 5

(5) Fællesskabsfinansieringen bør sigte mod at udarbejde standarder og andre standardiseringsprodukter, at lette disses anvendelse **i virksomhederne**, navnlig gennem oversættelse af dem til fællesskabssprogene, **at styrke sammenhængen i det europæiske standardiseringssystem og endelig at fremme dette system som helhed.**

(5) Fællesskabsfinansieringen bør sigte mod at udarbejde standarder og andre standardiseringsprodukter, at lette disses anvendelse **i EU-virksomheder**, navnlig **små og mellemstore virksomheder**, gennem oversættelse af dem til fællesskabssprogene, **og at sikre alle markedsaktører i Unionen lige og gennemskelig adgang til europæiske standarder.**

Or. en

Begrundelse

Når der i europæisk lovgivning henvises til en europæisk standard, er der, når disse standarder ikke er oversat til alle sprog, tale om forskelsbehandling af de virksomheder, der ikke kan få adgang til markedet, fordi de lovgivningsmæssige standarder ikke er tilgængelige på deres eget sprog. Dette er især et problem for de SMV'er, der ikke har de finansielle og menneskelige ressourcer til at håndtere de uoversatte, generelt meget tekniske standarder.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 24
Betragtning 7 a (ny)

(7a) Medlemsstaterne opfordres til at sikre passende national finansiering af standardiseringsopgaver.

Or. en

Begrundelse

Mange nationale standardiseringsorganer har klaget over den stadigt stigende mængde europæiske standarder, der afventer national oversættelse og gennemførelse, kombineret med

den faldende bevidsthed og de stadig mere utilstrækkelige budgetbevillinger fra medlemsstaternes regeringer. Dette er en alvorlig trussel mod indførelsen og opnåelsen af et mere funktionsdygtigt indre marked på lokalt plan.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 25

Betragtning 7 b (ny)

(7b) Denne nationale finansiering har stor betydning, men visse standardiseringsområder kræver særlig opmærksomhed fra Fællesskabets side. Anvendelsen af nogle standarder har ligefrem grundlag i fællesskabslovgivningen, og i disse tilfælde er standardernes tilgængelighed på alle Fællesskabets sprog en væsentlig betingelse for adgangen til EU-lovgivningen. Oversættelsen af disse standarder bør derfor prioriteres højt i forbindelse med tildelingen af EU-støtte til standardiseringsformål.

Or. en

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 26

Betragtning 9 a (ny)

(9a) Udvidelsen af anvendelsesområdet for standardiseringen til ligeledes at omfatte tjenesteydelser kræver udstrakt deltagelse af alle interesserede parter. I denne henseende bør der i visse tilfælde gives mulighed for tildeling af støtte med henblik på at gøre de forskellige interesserede parter bevidste om processen i forbindelse med udarbejdelsen af standarderne. Nogle interesserede parter bør modtage støtte til at deltage aktivt i processen, hvis de ikke har mulighed for at internalisere de omkostninger, der er forbundet med deres

bidrag i naturalydelser.

Or. fr

Begrundelse

Udvidelsen af standardiseringen til ligeledes at omfatte tjenesteydelser, hvad enten de er af almen interesse eller ej, samt samfundsmæssige ydelser kræver, at der kompenseres fuldt ud for den public service-forpligtelse, der består i at inddrage samtlige interesserede parter i udarbejdelsen af de europæiske standarder, navnlig for de interesserede parter, der ikke har mulighed for at internalisere de omkostninger, der er forbundet med at stille eksperter og konsulenter til rådighed med henblik på at forsvare deres interesser.

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 27 Betragtning 11

(11) I betragtning af standardiseringsarbejdets særlige karakter og især *der* vigtige bidrag til standardiseringsprocessen fra de forskellige interesserede parter - navnlig fra virksomhederne - der stiller eksperter til rådighed, bør det accepteres, at udarbejdelse af europæiske standarder og andre standardiseringsprodukter, hvortil der ydes tilskud fra Fællesskabet, samfinansieres næsten udelukkende i form af bidrag i naturalydelser.

(11) I betragtning af standardiseringsarbejdets særlige karakter og især *det* vigtige bidrag til standardiseringsprocessen fra de forskellige interesserede parter - navnlig fra virksomhederne, ***repræsentanter for forbrugere, foreninger, bygherrer og lokale offentlige myndigheder*** - der stiller eksperter til rådighed, bør det accepteres, at udarbejdelse af europæiske standarder og andre standardiseringsprodukter, hvortil der ydes tilskud fra Fællesskabet, samfinansieres næsten udelukkende i form af bidrag i naturalydelser.

Or. fr

Begrundelse

Udvidelsen af standardiseringen til ligeledes at omfatte tjenesteydelser samt samfundsmæssige ydelser kræver, at den public service-forpligtelse, der består i at inddrage samtlige interesserede parter i udarbejdelsen af de europæiske standarder, er effektiv. Det bør således sikres, at samtlige interesserede parter deltager aktivt, navnlig forbrugerorganisationer, slutbrugerorganisationer samt opdraggivere.

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 28 Betragtning 12

(12) For at sikre en effektiv gennemførelse af denne afgørelse bør det være muligt at anvende den nødvendige ekspertise, navnlig hvad angår revision og økonomisk forvaltning, og administrative støtteredskaber, som vil kunne lette gennemførelsen, og regelmæssigt at evaluere relevansen af de aktiviteter, der finansieres af Fællesskabet, for at sikre, at finansieringen er nyttig og virksomhedsfuld.

(12) For at sikre en effektiv gennemførelse af denne afgørelse bør det være muligt at anvende den nødvendige ekspertise, navnlig hvad angår revision og økonomisk forvaltning, og administrative støtteredskaber, som vil kunne lette gennemførelsen, og regelmæssigt at evaluere relevansen af de aktiviteter, der finansieres af Fællesskabet, **navnlig for så vidt angår repræsentativitet og ligelig fordeling af interesserede parter**, for at sikre, at finansieringen er nyttig og virksomhedsfuld.

Or. fr

Begrundelse

Evalueringen af de europæiske standardiseringsorganers aktiviteter, som samfinansieres i form af offentlig fællesskabsstøtte, bør ligeledes omfatte betingelserne for udarbejdelse af standarderne, navnlig overholdelsen af kravet om repræsentativitet og ligelig fordeling af interesserede parter.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 29 Artikel 1

Denne afgørelse fastsætter reglerne for Fællesskabets bidrag til finansieringen af europæisk standardisering med henblik på at støtte gennemførelsen af **Fællesskabets** politikker og lovgivning.

Denne afgørelse fastsætter reglerne for Fællesskabets bidrag til finansieringen af europæisk standardisering med henblik på at støtte gennemførelsen af **specifikke** politikker og lovgivning.

Or. en

Begrundelse

Der anvendes ikke standarder i forbindelse med gennemførelsen af al fællesskabslovgivning. Dette ændringsforslag bringer ligeledes artikel 1 på linje med artikel 3, stk. 1, litra a), i forslaget til afgørelse, der vedrører udarbejdelse og ændring af europæiske standarder, "som er nødvendig og relevant for gennemførelsen af Fællesskabets politikker og lovgivning".

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 30
Artikel 3, stk. 1, litra f

f) fremme og udnyttelse af det europæiske standardiseringssystem og de europæiske standarder blandt de interesserede parter i Fællesskabet og på internationalt plan.

f) *deltagelse efter behov af visse interesserede parter i standardiseringsarbejdet samt* fremme og udnyttelse af det europæiske standardiseringssystem og de europæiske standarder blandt de interesserede parter i Fællesskabet og på internationalt plan.

Or. fr

Begrundelse

Udvidelsen af standardiseringen til ligeledes at omfatte tjenesteydelser, hvad enten de er af almen interesse eller ej, samt samfundsmæssige ydelser kræver, at der kompenseres fuldt ud for den public service-forpligtelse, der består i at inddrage samtlige interesserede parter i udarbejdelsen af de europæiske standarder, navnlig for de interesserede parter, der ikke har mulighed for at internalisere de omkostninger, der er forbundet med at stille eksperter og konsulenter til rådighed med henblik på at forsvare deres interesser.

Ændringsforslag af Edit Herczog

Ændringsforslag 31
Artikel 5, stk. 2

2. Finansieringen af aktiviteterne i de europæiske standardiseringsorganers centralsekretariater, jf. artikel 3, stk. 1, litra c), kan ske i form af aktions- eller driftstilskud. Hvis driftstilskud fornys, **skal** de **ikke** gradvis nedtrappes.

2. Finansieringen af aktiviteterne i de europæiske standardiseringsorganers centralsekretariater, jf. artikel 3, stk. 1, litra c), kan ske i form af aktions- eller driftstilskud. Hvis driftstilskud fornys, **kan** de gradvis nedtrappes, **hvis det er berettiget**.

Or. en

Begrundelse

Det er ikke en målrettet strategi automatisk at forny tidligere tildelte driftstilskud. Budgetbevillinger til administrative opgaver bør ikke begrundes i hidtidige bevillinger, men derimod i det reelle behov herfor fremover. Muligheden for en justering i forbindelse med en eventuel fornyelse kan endvidere være et incitament til større effektivitet og en bedre evaluering af de reelle behov.

Ændringsforslag af Béatrice Patrie

Ændringsforslag 32 Artikel 6

1. De bevillinger, der godkendes af budgetmyndigheden til finansiering af standardiseringsaktiviteter, kan også anvendes til at dække administrative udgifter i forbindelse med aktioner til forberedelse, opfølgning, kontrol, revision og evaluering, som er direkte nødvendige for virkeliggørelsen af denne afgørelses mål, herunder navnlig undersøgelser, møder, oplysnings- og formidlingsaktioner, udgifter i forbindelse med elektroniske informationsudvekslingsnetværk samt alle andre udgifter til administrativ og teknisk bistand, som Kommissionen måtte afholde til standardiseringsaktiviteter.

2. Kommissionen evaluerer **regelmæssigt** relevansen af de standardiseringsaktiviteter, der finansieres af Fællesskabet, på baggrund af behovene i forbindelse med Fællesskabets politikker og lovgivning.

1. De bevillinger, der godkendes af budgetmyndigheden til finansiering af standardiseringsaktiviteter, kan også anvendes til at dække administrative udgifter i forbindelse med aktioner til forberedelse, opfølgning, kontrol, revision og evaluering, som er direkte nødvendige for virkeliggørelsen af denne afgørelses mål, herunder navnlig undersøgelser, møder, oplysnings- og formidlingsaktioner **samt aktioner til bevidstgørelse af de interesserede parter**, udgifter i forbindelse med elektroniske informationsudvekslingsnetværk samt alle andre udgifter til administrativ og teknisk bistand, som Kommissionen måtte afholde til standardiseringsaktiviteter.

2. Kommissionen evaluerer **årligt** relevansen af de standardiseringsaktiviteter, der finansieres af Fællesskabet, på baggrund af behovene i forbindelse med Fællesskabets politikker og lovgivning **og fremlægger denne årlige rapport til evaluering af standardiseringsaktiviteter for Europa-Parlamentet**.

Or. fr

Begrundelse

I lyset af standardiseringsaktiviteternes stigende betydning, navnlig hvad angår en effektiv gennemførelse af det indre marked for tjenesteydelser og eksporten af europæiske produkter og tjenesteydelser, og på grund af den offentlige støtte, som Fællesskabet yder til de europæiske standardiseringsorganer, bør evalueringen af Fællesskabets standardiseringspolitik ske årligt og i tæt samarbejde med Europa-Parlamentet.